

Campo di applicazione

Tutte le forniture e prestazioni di Carbagas si effettuano esclusivamente in conformità con quanto stabilito nelle seguenti disposizioni, se non diversamente convenuto tra il cliente e Carbagas in modo esplicito per iscritto.

Consegna di gas

In base al tipo e alla quantità di gas, la consegna (in forma gassosa, liquida, disciolta o solida) si effettua esclusivamente in bombole o incastellature di bombole, ufficialmente approvate, in recipienti criogenici, in cisterne o in imballaggi speciali, di seguito indicati generalmente come "contenitori". La consegna e il ritiro dei contenitori vuoti sono a carico del cliente e, se effettuati dal cliente stesso, a suo rischio. A consegna avvenuta, ogni utilizzo del gas e dei contenitori diverso da quello previsto avviene esclusivamente sotto la responsabilità del cliente. Per consegna a domicilio dei contenitori s'intende la consegna in un luogo accessibile dalla rete stradale e ubicato in un tratto pianeggiante. Il ritiro dei contenitori vuoti avviene dallo stesso luogo. Se le merci devono essere trasportate o raccodate da Carbagas da quel luogo a un altro sito presso il cliente, tale operazione sarà a carico e sotto la responsabilità del destinatario. Nel caso di ritiro dei gas presso il deposito o un punto vendita Carbagas da parte del cliente, questi dovrà effettuare il trasporto in conformità con il "Regolamento relativo al trasporto di merci pericolose su strada" (ADR) che disciplina analogamente tutti i trasporti di Carbagas. Per ogni fornitura il cliente riceve una bolla di consegna indicante il numero di contenitori consegnati o ritirati. Al momento della consegna, il cliente è tenuto a verificare le informazioni riportate sulla bolla e a firmare la bolla a titolo di conferma. La bolla di consegna costituisce la base per la fatturazione. La rivendita dei gas acquistati presso Carbagas non è consentita senza autorizzazione scritta di Carbagas.

Indicazioni di quantità

In base al tipo di gas e di consegna, la quantità può essere indicata in kg, l o m³ secondo quanto stabilito da Carbagas. La quantità fornita in m³ si riferisce alla condizione standard del gas sottoposto a una pressione di 1 bar e alla temperatura di 15 °C. La contabilizzazione avviene di norma su base forfetaria per contenitore o sulla base della quantità consegnata.

Purezza dei gas

Carbagas garantisce il corretto riempimento dei contenitori e la purezza del gas, secondo le specifiche vigenti. Carbagas declina ogni responsabilità derivante dalla presenza di impurità nel contenitore sopraggiunte al di fuori della zona operativa. Le singole analisi e le relative garanzie di purezza si effettuano esclusivamente dietro richiesta speciale e a spese del cliente.

Contenitori

Fondamentalmente i contenitori sono concessi in prestito e restano proprietà di Carbagas. Questi non possono essere ceduti a terzi senza autorizzazione di Carbagas. I contenitori possono essere utilizzati per il prelievo del carico di gas e non possono essere riempiti con gas o altre sostanze del cliente o da terzi. Le bombole del gas caratterizzate da difetti evidenti non possono essere utilizzate. Il cliente è responsabile per ogni genere di contaminazione interna dei contenitori avvenuta durante l'uso, ad esempio a causa del reflusso di altre sostanze. Tali circostanze devono essere segnalate immediatamente al più vicino punto vendita. Il cliente s'impegna a trattare i contenitori con cautela e secondo le norme. Le valvole delle bombole devono essere chiuse dopo l'uso. Il cliente è tenuto a rispondere per i contenitori a lui affidati, in particolare per eventuali danni ai contenitori e ai relativi accessori, per le conseguenze derivanti dalla presenza di impurità all'interno dei contenitori e per tutti i contenitori o parti non restituiti. Tutti gli interventi di manutenzione sui contenitori devono essere eseguiti esclusivamente da Carbagas. Una volta vuotati, tutti i contenitori in prestito devono essere restituiti il più rapidamente possibile. La restituzione di contenitori diversi da quelli noleggiati non dispensa il cliente dall'obbligo di restituire quelli in noleggio. Per i contenitori di proprietà del cliente che non rispondono alle direttive o alle norme tecniche in vigore, Carbagas si riserva il diritto di rifiutarli o di testarli o di farli sistemare a spese del proprietario. I contenitori di proprietà del cliente dopo il ricevimento vengono riempiti e consegnati a spese del proprietario (secondo la stampigliatura presente sul contenitore). Per il costo aggiuntivo dovuto alle bombole di proprietà del cliente, viene addebitato in fattura al proprietario un contributo supplementare per spese amministrative.

Noleggio dei contenitori

I contenitori in prestito, che si trovano presso il cliente durante un periodo di fatturazione, sono gravati da un canone di noleggio giornaliero secondo le tariffe in vigore, sempre che non sia stata concordata una somma forfetaria per questi contenitori ("Contratto a forfait/EcoPass" invece del canone di noleggio giornaliero). Indipendentemente da qualsiasi accordo relativo al noleggio, Carbagas si riserva il diritto di imporre una tassa di immobilizzazione, nel caso in cui nel saldo dei contenitori del cliente si superi una durata media di rotazione di 90 giorni per contenitore. La base di calcolo per il noleggio è rappresentata dal saldo dei contenitori riportato sull'allegato della fattura. La situazione dei contenitori del cliente riportata nell'allegato della fattura è considerata corretta se il cliente non presenta un reclamo scritto entro 10 giorni dal ricevimento della fattura.

Tracciabilità dei contenitori

Carbagas dispone di un sistema informativo relativo ai contenitori che permette di rintracciare ogni singolo contenitore noleggiato. Eventuali discrepanze (p.es. la restituzione di contenitori presenti nel saldo del cliente da parte di terzi) vengono identificate e corrette. Se, in seguito a una negligenza del cliente, è necessario effettuare una correzione, Carbagas si riserva il diritto di imporre un onere aggiuntivo. La prestazione di servizi speciali basati sul sistema informativo relativo ai contenitori è disponibile dietro compenso.

Consegna di merci (Materiale, installazioni, apparecchi e macchinari)

La consegna nonché eventuali imballaggi sono a carico e a rischio del cliente. La merce resta di proprietà di Carbagas fino al completo adempimento di tutti gli obblighi da parte del cliente.

Garanzia

La consegna della merce è coperta da una garanzia di 1 anno. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, eventuali riparazioni e interventi di manutenzione vengono effettuati applicando le rispettive tariffe Carbagas in vigore. Carbagas garantisce solo nel caso in cui il cliente rispetti le disposizioni e le norme vigenti concernenti i prodotti Carbagas. Nel caso di interventi di riparazione oppure ordini per la modifica o l'adattamento di impianti vecchi o appartenenti a terzi, Carbagas risponde esclusivamente della correttezza e adeguatezza degli interventi eseguiti e per la perfetta qualità della parti fornite da Carbagas.

Termini e obbligo di consegna

Qualora il cliente rispetti i termini in vigore per l'ordinazione, Carbagas, se possibile, eseguirà la consegna entro la data richiesta dal cliente. Gli ordini per la consegna in un giorno fissato secondo il giro pianificato da Carbagas devono essere presentati al più tardi entro le ore 10 del giorno precedente. Se il cliente effettua l'ordine in ritardo, la consegna entro il termine richiesto può ancora essere effettuata tramite consegna express con conseguente fatturazione di un supplemento secondo le tariffe in vigore. Sono possibili eventuali variazioni del termine di consegna e della quantità consegnata a causa della posizione geografica del cliente, delle giacenze esistenti o dei mezzi di trasporto disponibili.

Condizioni di pagamento

Se non diversamente convenuto, i prezzi s'intendono in CHF franco stabilimento o deposito, senza imballaggio e senza imposte (IVA, TTPCP, altre). Per la fatturazione vengono contabilizzate tutte le imposte applicabili in quel momento (IVA, TTPCP, altre). La fatturazione avviene almeno una volta al mese. Gli importi della fattura si intendono al netto e devono essere saldati entro 30 giorni dalla data della fatturazione senza trattenute. Dopo la scadenza del termine di pagamento, agli importi da regolare possono essere applicati gli interessi moratori calcolati secondo l'attuale tasso di mercato. In questi casi Carbagas ha il diritto di effettuare le consegne al cliente solo contro pagamento anticipato.

Note di accredito per la restituzione di gas

Non si emettono note di accredito nel caso di restituzioni di gas.

Consegne e prestazioni incomplete

I reclami per consegne incomplete devono essere presentati immediatamente, al più tardi entro 5 giorni dalla consegna.

Responsabilità

Fatte salve le disposizioni di legge vincolanti, Carbagas risponde dei danni a cose o persone subiti dal cliente e attribuibili in modo comprovabile a Carbagas per un ammontare massimo pari a cinque volte il fatturato annuo realizzato da Carbagas con tale cliente. Analogamente, Carbagas risponde delle richieste di risarcimento dovute a danni patrimoniali quali, per esempio, interruzioni della produzione riconducibili a danni a cose o persone arrecati alla parte lesa. Il cliente rinuncia a richieste di risarcimento superiori alla somma massima sopra citata. Fatte salve le disposizioni di legge vincolanti, Carbagas non risponde di danni indiretti quali lucro cessante o altre perdite di profitto. I danni subiti da collaboratori delle due parti sono sostenuti dal rispettivo datore di lavoro, fatti salvi i regolamenti di legge o i diritti legali, le pratiche legali delle vittime di incidenti, degli aventi causa e degli assicuratori tenuti alla prestazione (Ente previdenziale, assicurazioni contro gli infortuni, ecc.).

Assicurazione

Carbagas è assicurata, nel quadro di un'assicurazione di responsabilità civile dell'impresa e dei prodotti, contro le conseguenze di rivendicazioni in materia di responsabilità civile derivanti da danni causati a cose o persone. Il cliente assicura a proprie spese tutte le dotazioni e installazioni messe a disposizione da Carbagas contro i danni causati da incendio, elementi naturali, effrazioni, furti e dell'acqua. Inoltre, il cliente garantisce l'esistenza di un'assicurazione di responsabilità civile dell'impresa in grado di compiere adeguatamente le attività e i rischi derivanti dai rapporti commerciali con Carbagas, per i quali il cliente è responsabile.

Forza maggiore

Carbagas non risponde per eventi imprevedibili indipendenti dalla sua volontà, quali cause di forza maggiore, azioni da parte di terzi (attentati terroristici, sabotaggi, ecc.), serratte, scioperi, avarie di macchinari o impianti, esplosioni, alluvioni, incendi, terremoti, guasti ai sistemi di comunicazione, interruzione della fornitura di energia elettrica, assenza di mezzi di trasporto o di materie prime importanti, introduzione di disposizioni di legge, ecc. Tali eventi dispensano Carbagas dall'obbligo di consegna finché sussistono questi ostacoli.

Sicurezza

Il cliente attesta con la firma del contratto o con il ricevimento della merce che lui personalmente, o le persone da lui incaricate, è adeguatamente informato sulle modalità da seguire per manipolare i prodotti Carbagas e conosce le caratteristiche di questi prodotti. In ogni momento il cliente può richiedere a Carbagas le relative schede di sicurezza, nonché altre informazioni relative alle norme di sicurezza in vigore. Per interventi da parte di Carbagas presso il cliente si applicano le relative direttive in materia di sicurezza Carbagas. Il cliente può richiederle in qualsiasi momento a Carbagas. Se il cliente dispone di proprie direttive di sicurezza, queste devono essere seguite da Carbagas in aggiunta alle proprie, sempre che queste vengano consegnate ai collaboratori Carbagas al più tardi il giorno di inizio dei lavori.

Entrata in vigore

Le presenti Condizioni Generali di Contratto entrano in vigore il 1/3/2006 e sostituiscono tutte le precedenti condizioni di consegna e contratto. Sono fatti salvi tutti gli accordi scritti stipulati con il cliente in deroga alle presenti condizioni.

Luogo di adempimento / Foro competente

Il domicilio del centro Carbagas responsabile della consegna rappresenta il luogo di adempimento e il foro competente (Berna, Basilea, Zurigo, Losanna, Ginevra). Si applica esclusivamente il diritto elvetico.